

Cher Client,

Merci d'avoir acheté un produit SOVEMA.

Votre nouvelle machine a été attentivement étudiée et construite pour vous garantir les meilleures résultats et votre satisfaction.

En employant la puissance conseillée pour votre tracteur, vous vous rendrez compte que vous avez une machine robuste et efficace.

De notre côté nous avons consacré le maximum de temps et une étude poussée en utilisant toutes nos ressources pour la réalisation de nos produits, pour avoir le meilleur niveau de sécurité et de fiabilité.

Nous vous invitons à lire attentivement notre manuel afin de prendre connaissance de l'assemblage et de l'entretien de votre machine, et ce de façon simple et en toute sécurité.

Nous invitons tout utilisateur, et vous-même à suivre attentivement les règles de sécurité pour faire en sorte que la sécurité des personnes et du matériel ne soit pas un risque.

Si vous désirez des explications complémentaires nous sommes à votre disposition, de même que votre revendeur, en nous contactant à l'adresse qui figure en annexe.

SOVEMA construit une gamme de machines innovantes: si vous le désirez nous pouvons vous faire connaître toute notre gamme et vous apporter tous les renseignements dont vous auriez besoin.

Nous remercions de votre confiance.

Ginettino Mayer
Président.

INDEX

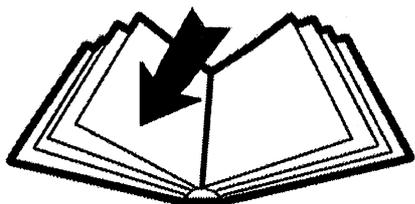
- SYMBOLES	Page 3
- INFORMATIONS GÉNÉRALES	Page 4
- DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ	Page 5
- RÈGLES DE SÉCURITÉ	Page 7
- PRINCIPAUX CONTRÔLES	Page 10
- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Page 11
- BRANCHEMENT DE L'OUTIL AU TRACTEUR	Page 12
- RÉGLAGES DE L'OUTIL	Page 17
- UTILISATION DE L'OUTIL	Page 18
- ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT	Page 20
- DÉBRANCHEMENT DE L'OUTIL DU TRACTEUR	Page 22
- STOCKAGE DE L'OUTIL	Page 23
- ENTRETIEN	Page 24
- ÉCLATÉ ET LISTE DES PIÈCES DETACHÉES	Page 27
- CONDITIONS ET ENREGISTREMENT GARANTIE	Page 32
- DESCRIPTIF: PRODUCTION SOVEMA	

SYMBOLES

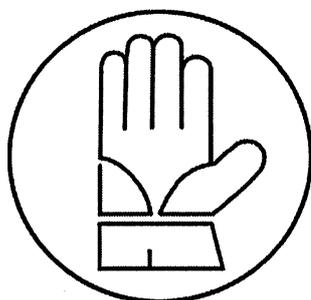
Les symboles auxquels vous devez faire attention pendant la lecture du présent manuel ont la signification suivante:



ATTENTION À VOTRE SÉCURITÉ!

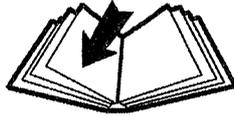


LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT



UTILISER GANTS DE PROTECTION

INFORMATIONS GENERALES



Tous les outils de travail ayants des parties mécaniques en mouvement sont potentiellement dangereux.

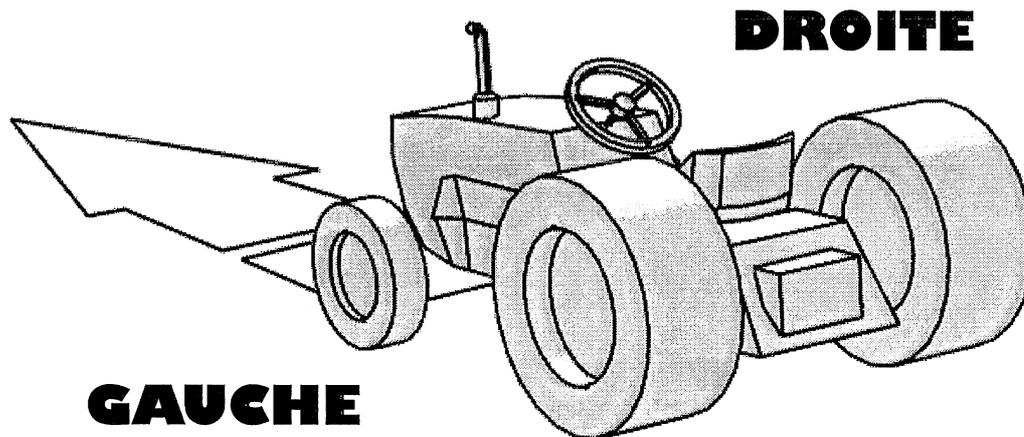
Le constructeur a fabriqué l'outil pour qu'il soit employé avec tous les dispositifs de sécurité correctement installés.

Le but de ce manuel est: assister l'utilisateur pour une utilisation optimale de l'outil indiqué sans qu'il puisse causer des dégâts aux personnes et aux choses ou à lui même.

Les instructions contenues dans ce manuel representent le résultat de notre expérience.

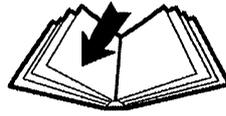
Grâce à notre expérience et à nos instructions, l'opérateur devrait être en mesure d'utiliser son outil en l'adaptant aux conditions particulières de travail.

Les illustrations et les données indiquées dans ce manuel peuvent subir quelques légères variations sans pré-avis.



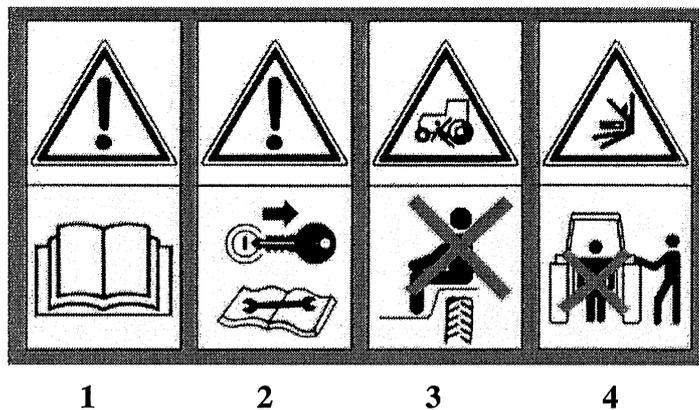
Toutes les références (**droite ou gauche**) utilisées dans ce manuel sont basées en regardant le tracteur postérieurement par rapport au sens d'avancement (voir illustration sus-indiquée).

DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ



Les décalcomanies de sécurité apposées sur l'outil contiennent des informations importantes et utiles pour travailler en sécurité. Afin de prévenir des dégâts aux personnes et aux choses, nous invitons l'opérateur à suivre soigneusement ce qui y est indiqué dessus et à toujours les garder propres. En cas d'omission d'application sur l'outil ou de détérioration des décalcomanies, il est nécessaire de contacter son détaillant, qui les remplacera gratuitement.

Les décalcomanies que nous utilisons sont les suivantes:



1. Avant de commencer à opérer, lire attentivement le livret d'instructions.



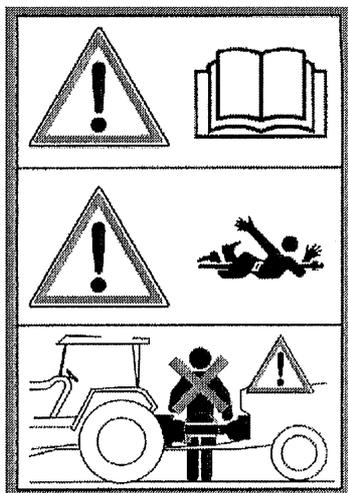
2. Avant toute opération d'entretien, débrancher la prise de force du tracteur, poser par terre l'outil, éteindre le moteur, enlever la clé de contact du tableau de bord et consulter le livret d'instructions.



3. Ne transporter personnes sur l'outil ou sur le tracteur. Leur chute peut entraîner la mort.



4. Ne pas se trouver derrière le tracteur pendant les travaux.



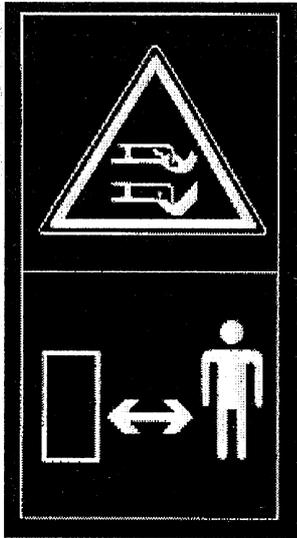
5. Avant de brancher le cardan au tracteur lire attentivement les règles de sécurité correspondantes.



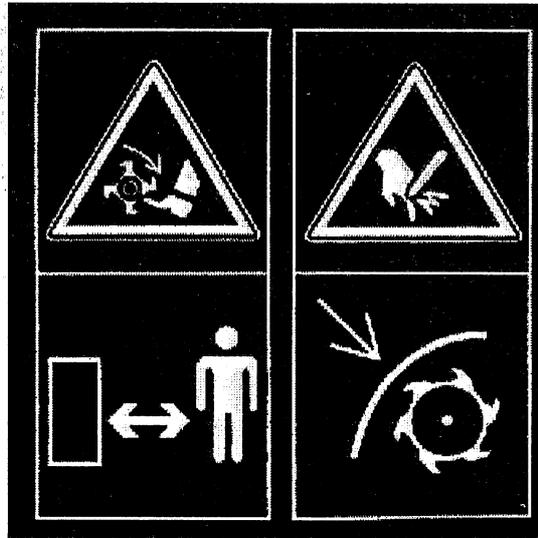
6. Peril d'être attrapés par le cardan.



7. Ne pas s'approcher du cardan en mouvement: un éventuel contact peut provoquer la mort!



8



9

10



11

 8. Risque de cisaillement des membres supérieurs et inférieurs par les couteaux au travail. Se maintenir à distance de sécurité de l'outil.

 9. Risque de cisaillement des membres inférieurs. Se tenir à distance de sécurité de l'outil.

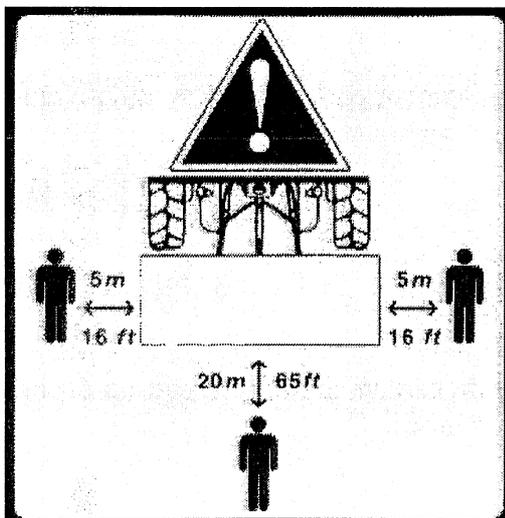
 10. Risque de cisaillement des membres supérieurs. Ne pas enlever les protections de sécurité et ne pas s'approcher des organes en mouvement.

 11. Risque de cisaillement des membres supérieurs. Ne pas enlever le carter et ne pas s'approcher des organes en mouvement.

540 rpm



12. La vitesse de limite de rotation de la PDF du tracteur doit être de 540 tr/m.



13. Attention! Pendant le travail se maintenir aux distances indiquées de l'outil.

RÈGLES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser l'outil on doit prendre connaissance des règles de sécurité de base; en effet des nombreux incidents sont causés par la négligence de l'utilisateur qui n'attribue aucune importance à ces règles.



Règles pré-operatives et operatives de sécurité

 S'assurer que personne n'utilise l'outil sans avoir complètement lu et étudié ce manuel et compris toutes les règles concernant la sécurité.

 Avant de travailler s'assurer que les déflecteurs, les protections et les décalcomanies de sécurité sont présents et montés de façon correcte sur l'outil et visibles.

 Travailler exclusivement avec un tracteur équipé d'arceau de protection homologué et porter toujours la ceinture de sécurité.

 Travailler exclusivement avec la lumière du jour ou avec une bonne lumière artificielle.

 Seul du personnel correctement informé peut utiliser le tracteur et l'outil.

Pendant les diverses opérations (branchement de l'outil, travail, débranchement de l'outil, etc.) on recommande de **porter un habit de protection**, des chaussures de sécurité, lunettes de protection, chapeau et gants.

 Eviter de travailler avec cheveux longs déliés et bijoux. Eviter de porter des habits volants ou avec bords qui peuvent se trouver pris dans les parties tournantes de la machine.

 Ne pas quitter le poste de conduite tant que le **moteur n'est pas complètement éteint, les freins bloqués, l'outil complètement baissé au sol et la clé de contact enlevée du tableau de bord.**

 Ne transporter personne sur le tracteur ou sur l'outil.

 Avant de commencer à travailler, vérifier le régime de la prise de force du tracteur; ce régime est indiqué sur l'outil.

 Utiliser toujours le modèle de cardan fournit par le constructeur.

 S'assurer que le cardan est branché au tracteur et à l'outil et respectivement à l'arbre cannelé de la PDF et à celui du groupe de transmission de l'outil.

 En ce qui concerne le branchement et le débranchement du cardan consulter le manuel d'instructions correspondant au tracteur.

 Le branchement et le débranchement du cardan doivent toujours être effectués le moteur arrêté.

 Se tenir éloigné des parties mécaniques en mouvement: les mains, les pieds, les cheveux et les habits.

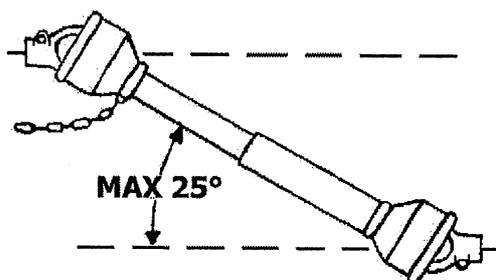
 Afin d'éviter des dégâts dus à des projections d'objets, ne pas travailler tant que toute personne, le bétail et les animaux domestiques se trouvent à moins de 20 m (65 ft) de distance de la machine.

 Les parties tournantes des outils ont été fabriquées et testées pour travailler en conditions plus ou moins lourdes. Éviter toute situation de travail compromettant sérieusement la fonctionnalité des mêmes parties tournantes (par exemple impact avec lourds objets solides) avec comme conséquences des projections à vitesse soutenue de fragments et débris qui peuvent se révéler dangereuses pour le personnel.

 Arrêter immédiatement l'outil et le tracteur en cas d'impact avec un obstacle. Éteindre le moteur, enlever la clé de contact du tableau de bord, contrôler l'outil et réparer les dégâts avant de recommencer le travail.

 Aucune modification ou réparation ne doit être effectuée lors que l'outil est branché au tracteur en marche, en mouvement ou au travail.

 Le cardan ne doit pas être incliné à plus de 25° (voir ill. 1). Ne pas observer cette règle compromet la durée de l'arbre et au cas de sa rupture la vie de l'utilisateur peut être sérieusement compromise.



 Débrancher la prise de force et mettre au point mort avant de démarrer le moteur du tracteur.

Règles de sécurité: le transport

 Planifier son propre parcours afin d'éviter une intense circulation.

 Pour la circulation sur route il est nécessaire de se conformer aux règles du code de la route concernant son propre pays.

 Avant de transporter l'outil s'assurer qu'il est complètement soulevé du terrain.



Ne pas boire d'alcool avant de conduire.



Prêter attention à la circulation lorsqu'on travaille à côté ou au long des routes.



Lorsqu'on transport l'outil réduire la vitesse afin d'éviter d'incidents et la perte du contrôle du coup du freinage. Vous devez toujours être maître de votre vitesse de conduite.



Prêter attention en courbe ou en traversant les dos d'âne. Afin de pouvoir freiner de façon sûre s'assurer qu'au moins 25% du poids du tracteur se trouve sur les roues avant. Conduire à vitesse modérée.



Ne transporter personne sur l'outil ou sur le tracteur. Sa chute peut être mortelle.



Il faut absolument être des conducteurs sages et prudents et avoir l'âge.

Règles de sécurité: l'entretien.



L'utilisateur doit effectuer un entretien régulier. Un mauvais ou défaut d'entretien augmente considérablement les incidents.

En ce qui concerne l'entretien, suivre ces instructions:



- maintenir l'aire d'entretien propre;
- utiliser un éclairage adéquat;
- s'assurer que les outils et les contacts électriques sont correctement branchés à la masse;
- s'assurer que la zone de travail est beaucoup ventilée.



Avant toute opération d'entretien il faut placer l'outil sur une surface plane, débrancher la prise de force, baisser l'outil, éteindre le moteur, mettre le frein de stationnement et enlever la clé de contact du tableau de bord.



Eloigner tout le personnel de la zone où se déroulent les diverses opérations d'entretien.



Toujours utiliser les dispositifs de protection individuelle.



Serrer périodiquement tous les boulons, les écrous et les vis.



En cas de remplacement des parties mécaniques, utiliser exclusivement les pièces détachées d'origine afin de ne pas compromettre le fonctionnement de l'outil et en même temps sa propre intégrité. Le constructeur n'a aucune responsabilité en cas de non utilisation de pièces détachées d'origine.



Après les opérations d'entretien, s'assurer que toutes les protections de sécurité sont présentes et en place.

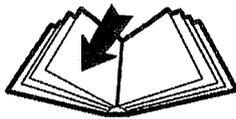


S'assurer que toutes les décalcomanies de sécurité sont présentes sur l'outil et bien lisibles. Si elles sont sales il faut les nettoyer ou les changer.



Si l'outil est modifié par rapport à son dessin d'origine, le constructeur décline toute responsabilité en cas d'incidents de tous ordres.

PRINCIPAUX CONTRÔLES



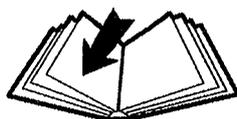
Avant de brancher l'outil au tracteur suivre ces instructions:

- S'assurer que le poids et la puissance du tracteur sont adéquats à l'outil utilisé. En cas de doutes éventuels consulter le tableau des caractéristiques techniques des modèles.



- S'assurer que toutes les décalcomanies de sécurité sont présentes, bien placées et lisibles.
- Vérifier la présence d'huile dans la boîte du réducteur et dans celle triangulaire. En cas de manque d'huile le fonctionnement de l'outil cause la rupture des rouages dans les deux boîtes.

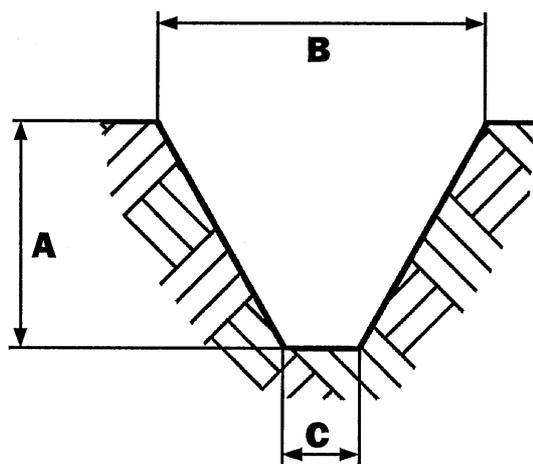
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



L'outil décrit dans ce manuel est une cureuse de fossés de la série **SMB 2**.

Dans le tableau suivant reportons les spécifiques techniques:

MOD.	Tours PdF	Tours rotor	CH	Poids		A		B		C	
	(trs/min)	(trs/min)		Kg.	Lbs	cm	inches	cm	inches	cm	inches
SMB-2 70	540	304	55 - 70	640	1408	70	28"	110	44"	28	11"
SMB-2 85	540	304	70 - 85	692	1522	85	34"	130	52"	28	11"
SMB-2 115	540	304	80 - 100	835	1837	110	44"	175	64"	32	13"



NIVEAU SONORE À VIDE



L_{pa} (A) 84 dB MAX

BRANCHEMENT DE L'OUTIL AU TRACTEUR



Tous les outils illustrés dans ce manuel sont utilisables avec tous types de tracteur muni d'attelage universel à trois points.

Les caractéristiques (longueur, diamètre des trous pour les pivots de soulèvement) des bras de l'élévateur du tracteur dépendent du type de tracteur même. Il est donc indispensable de préparer l'outil de façon adéquate pour que le branchement puisse s'effectuer correctement.

Avant de brancher l'outil au tracteur il nécessaire de s'assurer que le moteur est arrêté, le frein de parc verrouillé et la clé enlevée du tableau de bord.

Le branchement de l'outil doit s'effectuer sur une surface plane et cela représente une opération vitale.

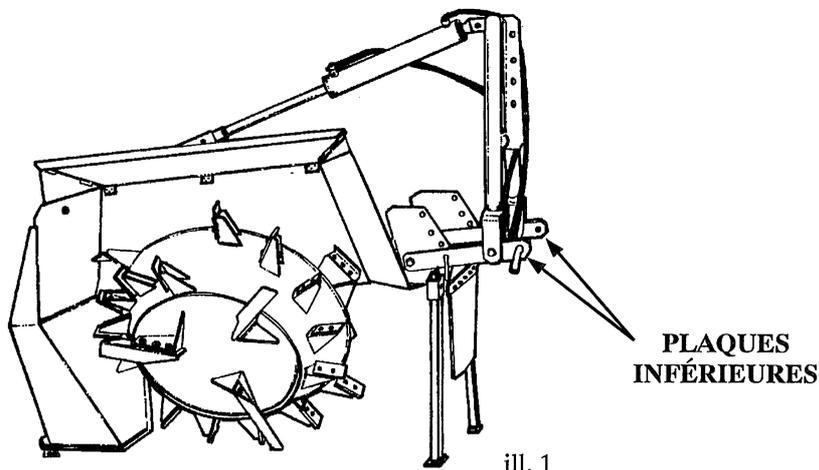


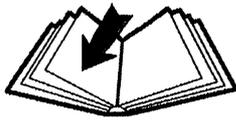
Ne pas se tenir entre le tracteur et l'outil lorsque le moteur est en fonction.

Seguire le istruzioni seguenti:

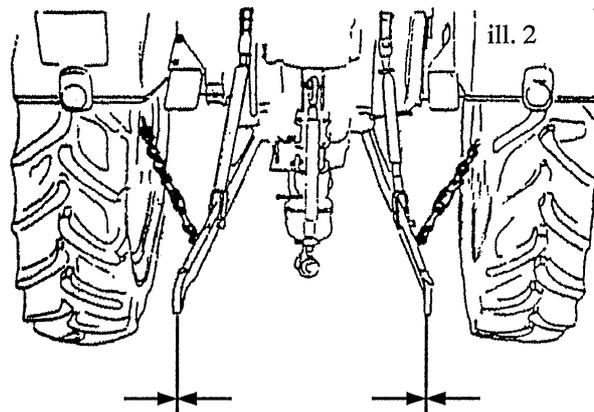


Brancher les deux bras de relevage du tracteur aux plaques inférieures de l'outil au moyen des pivots verrouillés par des goupilles (voir ill.1).

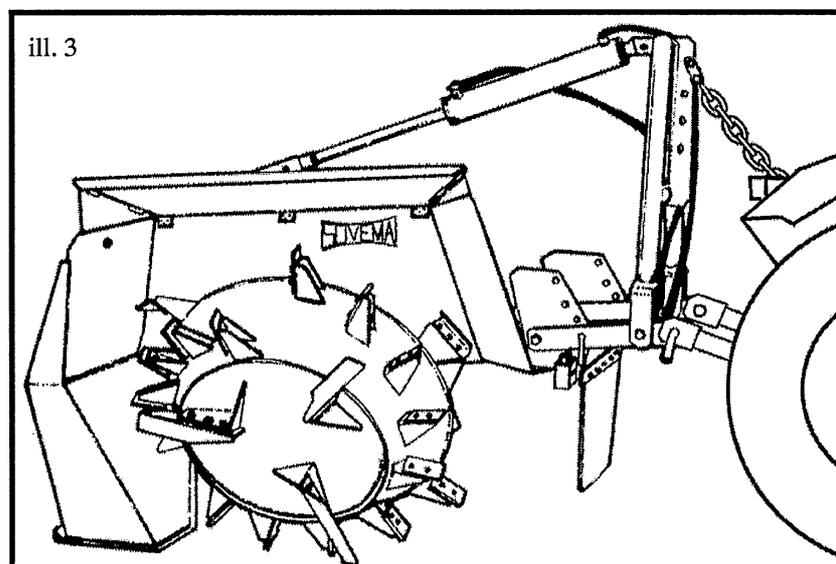




Afin de permettre à l'outil des déports latéraux pendant la phase de travail et de ne pas causer des dommages à son châssis, ne verrouillez pas latéralement les deux bras de relevage du tracteur (voir ill. 2). Ce déports se passent parce que la cureuse travaille enterrée et il est très probable qu'elle se heurte contre des objets solides de différent nature et grandeur.

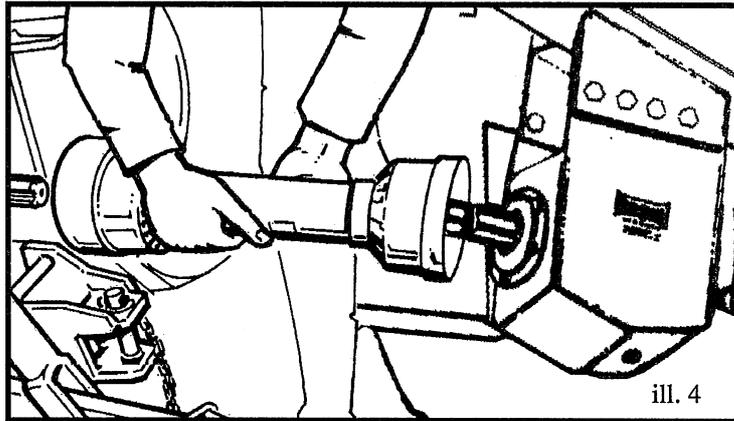


Accrocher la chaîne de la cureuse à la plaque supérieure du tracteur (la plaque d'attelage du troisième point du tracteur) et s'assurer qu'elle n'est pas tendue (voir ill. 3). Cette dernière condition garantit le déport vertical de la cureuse en la protégeant des éventuelles ruptures.





Brancher le cardan et s'assurer qu'il est correctement fixé au tracteur et à la cureuse (voir ill.4).



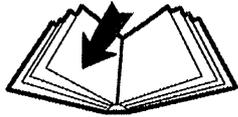
Pour la version de cureuse munie de vérin hydraulique au lieu du tirant (voir chapitre concernant les réglages), joindre les tuyaux flexibles au réservoir du tracteur.



Soulever la cureuse et enlever les pieds de support.

Comment raccourcir l'arbre du cardan

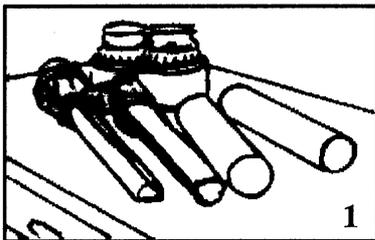
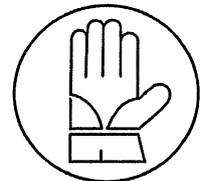
À cause des différents types de tracteurs, il est parfois nécessaire de raccourcir le cardan fourni avec l'outil (longueur standard).



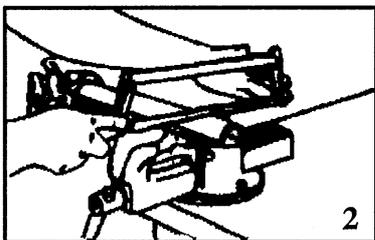
Toujours consulter le manuel d'instructions du constructeur du cardan et le lire attentivement.



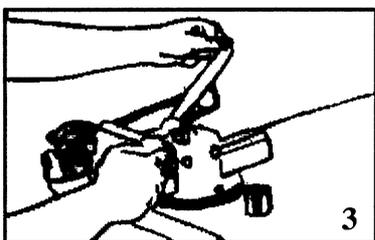
En cas d'adaptation de l'arbre du cardan à son propre tracteur, suivre les indications reportées ci-après :



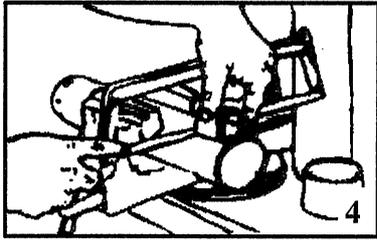
1) démonter la protection de l'arbre du cardan (protection composée de deux demi-protections)



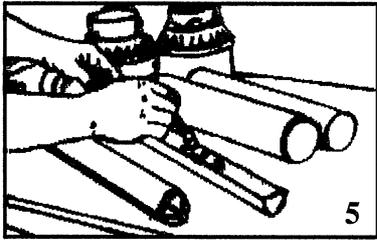
2) raccourcir les deux tubes du cardan à la longueur voulue



3) baver les extrémités des tubes raccourcis afin d'éliminer les résidus de la coupe. Enlever les résidus de métal des tubes du cardan



4) raccourcir les demi-protections de la même quantité que le raccourcissement des tubes du cardan

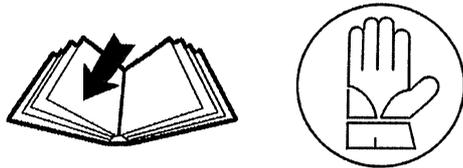


5) graisser le tube du cardan intérieur et tout rassembler comme au début

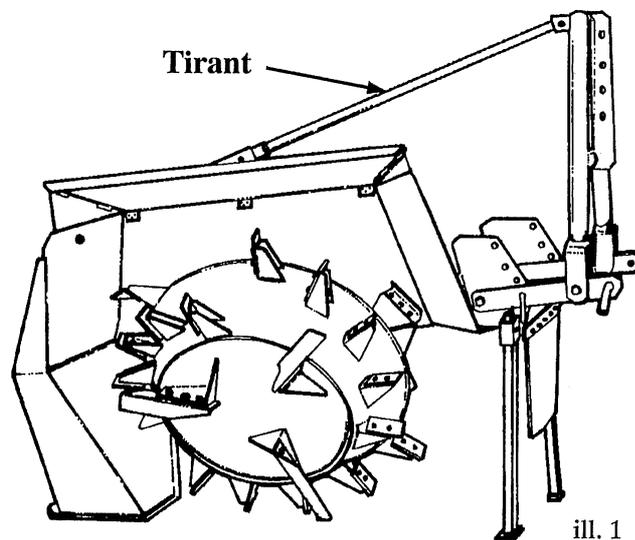


Ne pas utiliser l'arbre du cardan sans avoir monté les protections.

RÉGLAGES DE L' OUTIL

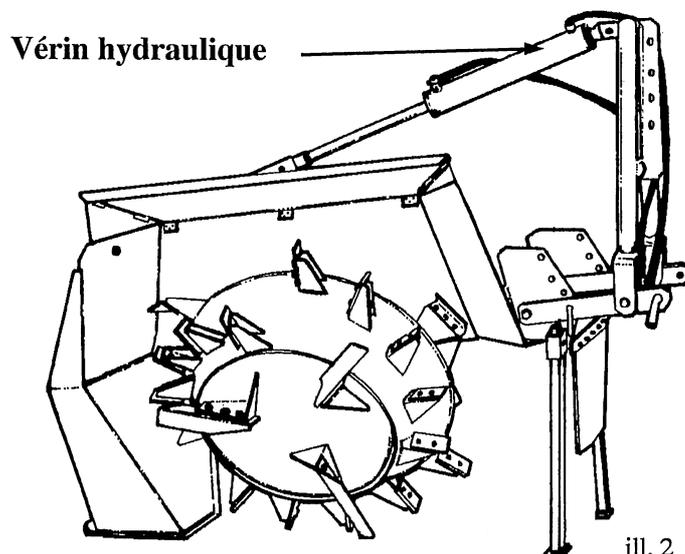


Pour régler la profondeur de travail de ce type de cureuse on intervient en enfilant une goupille dans les trous obtenus dans le tirant indiqué dans l'illustration 1. Cette opération, avec une correcte mise en tension de la chaîne, garantit la bonne uniformité du profil des fossés et sa platitude, car elle empêche à l'outil de varier sa profondeur de travail lorsqu'il rencontre des terrains de consistances différentes



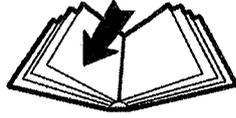
ill. 1

Sur demande il est possible de remplacer le tirant avec un vérin hydraulique, pour mieux garantir l'uniformité et la platitude citées ci-dessus (voir ill. 2).



ill. 2

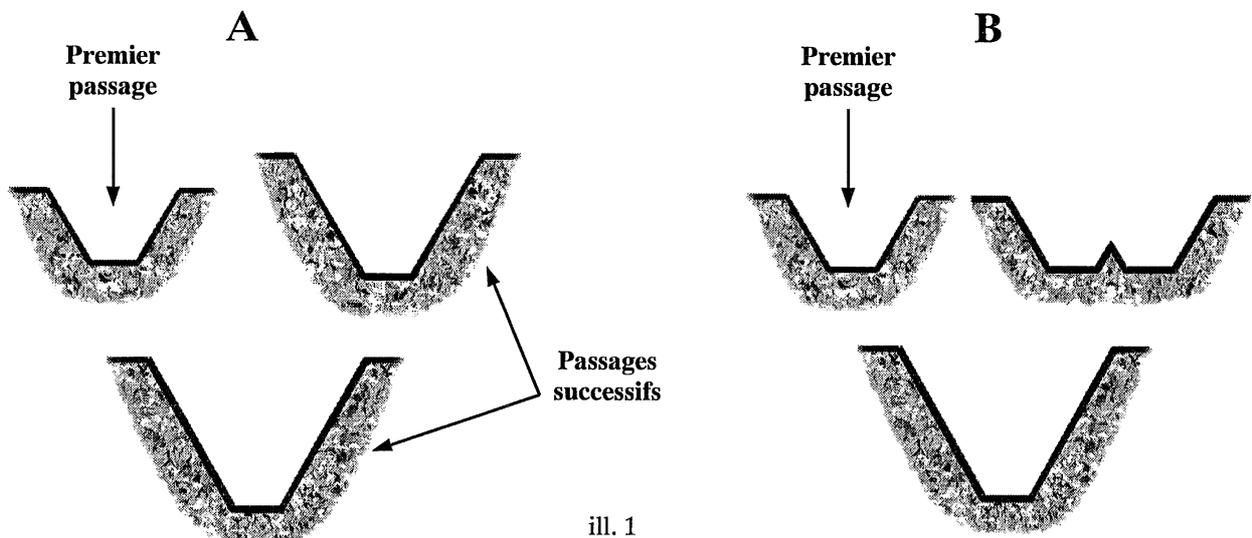
UTILISATION DE L'OUTIL



CRÉATION D'UN FOSSE

Après avoir soigneusement effectué tous les contrôles de sécurité, on peut commencer à travailler en faisant attention à ce qui suit:

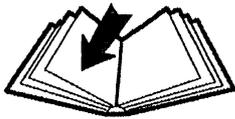
- Afin d'éviter tout dommage, soulever l'outil pour permettre au rotor de tourner sans toucher le terrain même.
- L'outil est maintenue soulevé du terrain, mettre la prise de force à son régime prévu.
- Enfoncer graduellement la cureuse dans le terrain au moyen du relevage du tracteur.
- Faire avancer très doucement le tracteur en utilisant la vitesse réduite.
- En gardant la vitesse réduite, avancer en créant le premier profil du fossé dont la profondeur doit correspondre à un troisième de la profondeur que l'on veut obtenir (voir ill.1 cas a et b).
- En suite effectuer d'autres passages (en avançant toujours très doucement) jusqu'à la profondeur voulue (voir ill.1 cas a et b).



ill. 1

Conseilles d'utilisation

Il est utile de rappeler qu'au début du creusement d'un fossé, afin d'éviter de bloquer le rotor et de causer des dommages au châssis, au cardan et au tracteur, il est conseillé de ne pas trop enfoncer la cureuse dans le terrain.

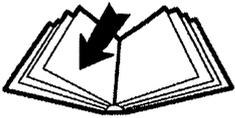


La vitesse d'avancement du tracteur dépend de la consistance du terrain; le constructeur conseille les valeurs suivantes:

- 400 mètres horaires en cas d'utilisations en terrains pierreux;
- 500-700 mètres horaires en cas d'utilisation en terrains pas trop pierreux.

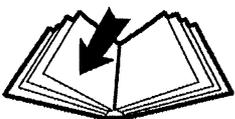
NETTOYAGE D'UN FOSSÉ

Avant de nettoyer un fossé existant, vérifier qu'il n'y a pas d'objets solides de différente nature et grandeur qui pourraient compromettre sérieusement la fonctionnalité de la cureuse de fossés.



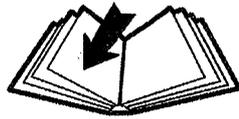
Le constructeur conseille les suivantes valeurs de vitesse d'avancement du tracteur:

- 700 mètres horaires en cas de nettoyage de fossés en terrains pierreux;
- 1100 mètres horaires en cas de nettoyage en terrains pas trop pierreux.



Pendant le travail, afin de ne pas causer de dommages à la cureuse tant qu'elle est enfoncée, éviter de virer et de travailler en marche arrière. Il est toujours nécessaire de soulever la cureuse pour effectuer les changements de direction et les demi-tours.

ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT



Tandis que la cureuse travaille, des anomalies de fonctionnement peuvent se révéler.

Anomalies de bruit

Si pendant le travail la **cureuse** fait **plus de bruit** que d'habitude, l'utilisateur doit l'**arrêter immédiatement** et suivre les instructions ci-dessous en respectant l'ordre:

- **S'assurer qu'il n'y a pas de ruptures de parties mécaniques visibles.**
- **Vérifier le bon niveau d'huile dans la boîte du réducteur et dans celle triangulaire (la boîte de l'arbre de transmission).**

Si dans l'une des deux boîtes le niveau d'huile est insuffisant (voir chapitre correspondant à l'entretien), les engranages qui y sont contenus ne sont pas lubrifiés d'une manière correcte et continuant à tourner ils provoquent une **augmentation de la température de l'huile**. Si l'on continue à travailler dans ces conditions **on arrive bientôt à la rupture de ses roulements par échauffement**.

- **Vérifier la lubrification et l'état des roulements qui soutiennent l'arbre porte-rotor ou ceux qui soutiennent l'arbre porte-disque.**

À cause d'une mauvaise lubrification (voir chapitre correspondant à l'entretien) il est possible que l'un des roulements qui soutiennent l'arbre porte-rotor ou l'arbre porte-disque s'est cassé. L'arbre porte-rotor ou l'arbre porte-disque commencent à osciller en causant une vibration excessive du châssis et en temps plus ou moins brefs la rupture des soudures du châssis même.

Une autre cause possible de rupture des roulements est la déformation plus ou moins grave de l'un des deux arbres ou des deux, dûe à une vitesse d'avancement de la cureuse soutenue, ou à des changements de direction ou demi-tours en phase de travail.

Anomalies de travail

Si pendant le travail de la cureuse on remarque une non-homogénéité du profil du fossé, l'utilisateur doit l'arrêter et vérifier que tous les couteaux sont là et en bon état (voir chapitre correspondant à l'entretien).

Anomalies de fonctionnement

Pour la version de cureuse munie de vérin hydraulique, si pendant le travail le vérin ne fonctionne pas ou il fonctionne mal, l'utilisateur doit arrêter la cureuse et suivre dans l'ordre ces instructions:

- **Vérifier le bon niveau d'huile hydraulique dans le réservoir du tracteur.**

Si le niveau d'huile est insuffisant, le vérin hydraulique n'a pas la puissance suffisante pour fonctionner correctement. L'utilisateur doit immédiatement procéder à un complément d'huile hydraulique.

- **Vérifier que l'un des tuyaux hydrauliques ne s'est pas plié brusquement.**

Si l'un des tuyaux s'est plié brusquement, le vérin ne reçoit plus la bonne quantité d'huile et il n'a pas donc la puissance suffisante pour travailler correctement. L'utilisateur doit immédiatement redresser le tuyau hydraulique.

- **Vérifier que l'un des tuyaux hydrauliques ou le cylindre ne s'est pas endommagé et que ne perd pas d'huile.**

Au cas où le cylindre s'est endommagé, l'utilisateur doit le remplacer en le demandant à son revendeur.



Avant de contrôler la cureuse afin de trouver la cause possible de l'anomalie de fonctionnement, s'assurer que la prise de force du tracteur est débranchée, le moteur du tracteur arrêté, les freins verrouillés, la clé de contact enlevée du tableau de bord et la cureuse complètement à ras du sol.

DÉBRANCHEMENT DE L'OUTIL DU TRACTEUR



Le débranchement de la cureuse doit se faire sur une surface horizontale. Il s'agit d'une opération dangereuse. Pour l'accomplir correctement il faut absolument suivre ces instructions:

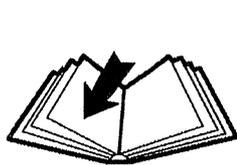


-  Arrêter et désaccoupler la prise de force du tracteur en restant au poste de conduite du même.
-  Après l'arrêt complet du rotor et du disque, arrêter le moteur du tracteur et mettre le frein de stationnement..
-  Descendre du tracteur, arranger les pieds support dans les sièges correspondantes de la cureuse.
-  Monter sur le tracteur et baisser la cureuse tant que les pieds de support et la partie arrière de la cureuse se posent sur le terrain.
-  Descendre de nouveau du tracteur et enlever la chaîne de la cureuse de la plaque supérieure du tracteur.
-  Après avoir enlevé ses goupilles, enlever aussi les pivots des plaques inférieures de la cureuse et débrancher donc les deux bras du relevage du tracteur.
-  Pour la version de cureuse munie de vérin hydraulique enlever les tuyaux flexibles du réservoir du tracteur.
-  Débrancher le cardan.



Avant de débrancher le cardan s'assurer que la prise de force du tracteur est au point mort!

STOCKAGE DE L'OUTIL



La cureuse représente un investissement pour l'utilisateur. Il est donc indispensable de suivre les instructions indiquées ci-dessous lorsqu'il est inutilisé pour une longue période:

- Laver et sécher la cureuse.
- Contrôler toutes les parties mobiles et les protections de la cureuse. Si nécessaire, remplacer les parties endommagées ou détériorées.
- Vérifier le serrage de vis et boulons, en particulier ceux qui fixent les couteaux au rotor et au disque.
- Graisser soigneusement les roulements de l'arbre porte-rotor et de l'arbre porte-disque.
- Lubrifier et protéger les parties non peintes.
- Maintenir la herse couverte et en lieux clos et aérés.

ENTRETIEN

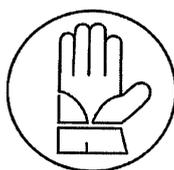


L'efficacité et la durée de la cureuse sont influencées par le respect strict des règles inhérentes à l'entretien. Les temps d'intervention d'entretien sont susceptibles à des changements puisqu'ils se réfèrent à des conditions normales d'utilisation de la cureuse et ne considèrent pas les conditions d'utilisations plus dures.



Débrancher la prise de force du tracteur avant de commencer toute opération d'entretien.

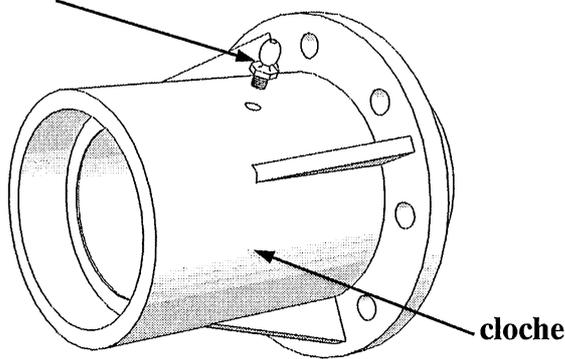
Indiquons les règles pour un entretien correct:



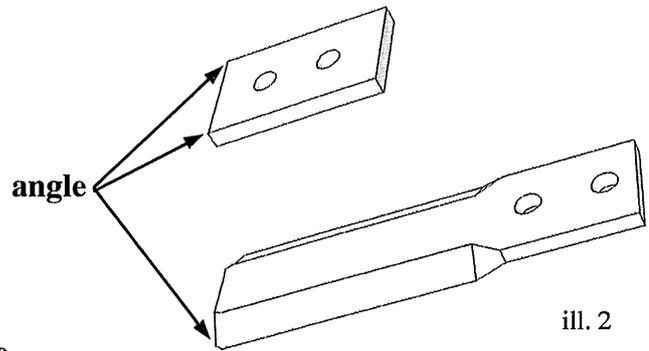
Toutes les 10 heures de travail

- Vérifier le serrage des boulons et l'affûtage des couteaux.
- Graisser le croisillon du cardan.
- Nettoyer les extrémités du cardan avec des détergents non toxiques, non inflammables et non polluants.
- S'assurer que les protections du cardan et de l'embrayage sont en place et en bon état.
- Graisser les roulements de l'arbre porte-rotor et de l'arbre porte-disque au moyen du graisseur des ses cloches (voir ill. 1). Avant d'effectuer cette opération il est nécessaire de nettoyer le graisseur afin d'empêcher que de l'herbe, de la boue et des corps étrangers de divers type puissent se mêler avec la graisse et diminuer la capacité lubrifiante. Utiliser ce type de graisse: graisse au lithium NLGI 2 .
- Nettoyer la cureuse des résidus de terre ou d'autres objets.

graisseur

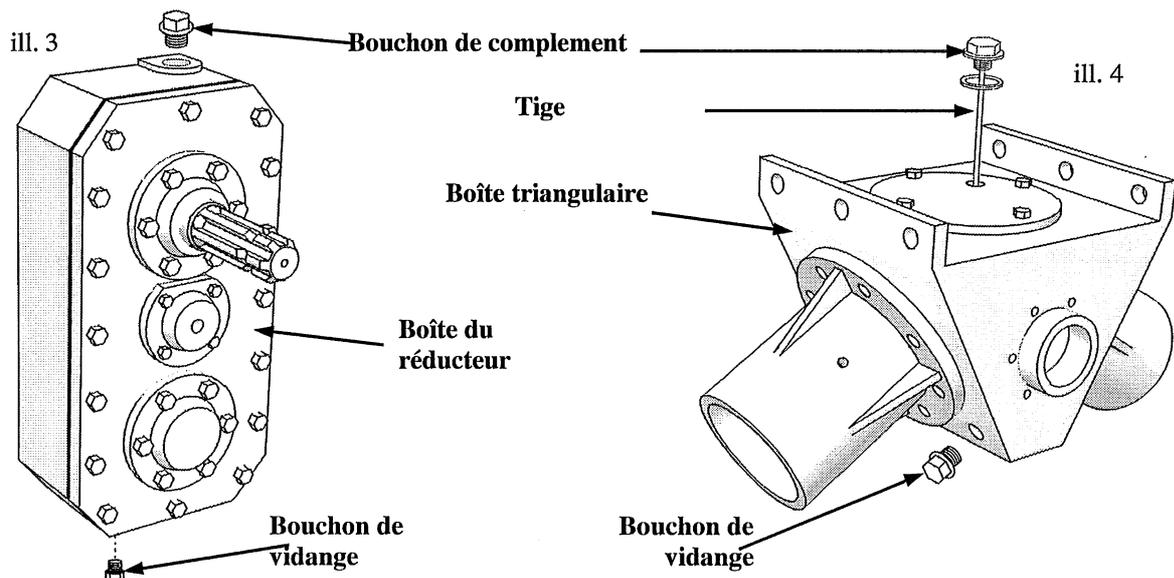


angle



Ogni 50 ore di lavoro

- Contrôler l'état d'usure des couteaux. Ces derniers ne doivent avoir les angles trop arrondis (voir ill. 2). S'il est nécessaire de remplacer les couteaux, effectuer cette opération en ne montant que ceux d'origine.
- Inspecter l'embrayage du cardan. Au cas où les disques sont endommagés, il est nécessaire de contacter le revendeur pour leur remplacement.
- Vérifier le niveau d'huile dans la boîte du réducteur (ill. 3) et dans celle triangulaire (celle de l'arbre de transmission; voir ill. 4) et éventuellement procéder à un complément. Le niveau d'huile pour les deux boîtes doit rejoindre l'encoche marquée sur la tige



Premières 100 heures de travail

- Dans le cas où la cureuse est neuve et n'a travaillé que 100 heures, il est nécessaire de changer complètement l'huile des deux boîtes citées ci-dessus. Pour effectuer cette opération vider les deux boîtes. Les remplacements cités ci-dessus doivent se faire parce que les engrenages sont neufs et leur travail entraîne une usure majeure. Utiliser ce type d'huile: SAE 85W 140 API GL 5.

Toutes les 100 heures de travail

- Vérifier qu'il n'y a pas de déformations aux maillots de la chaîne qui forme le troisième point.

Toutes les 200 heures de travail

- Contrôler et éventuellement remplacer les parties mobiles (capots) qui acheminent le produit à expulser. Un remplacement est nécessaire lorsque ces composants sont particulièrement usurés.

Toutes les 300 heures de travail

Vidange complète de l'huile de boîte du groupe en agissant de la même façon que pour les 100 heures. Utiliser ce type d'huile: SAE 85W 140 API GL 5.

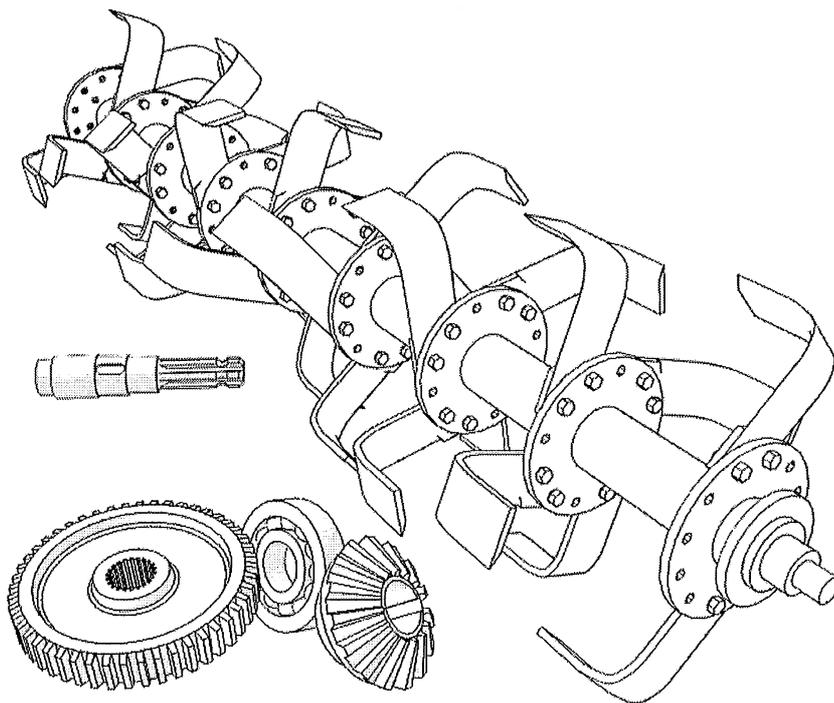
INFORMATIONS TOXICOLOGIQUES SUR LES LUBRIFIANTS



	TYPES DE RISQUE	MOYENS DE PROTECTION	PREMIER SECOURS
PEAU	Irritation par contact prolongé	Gants et/ou crèmes protecteurs	Laver avec eau et savon
YEUX	Irritation par contact	Lunettes de protection	Rincer abondamment avec eau courante
INHALATION	Irritation par contact prolongé	Porter un masque	Aérer et demander l'intervention d'un médecin
INGESTION	Eventualité normalement non considérée		Ne pas provoquer le vomissement; demander l'intervention immédiate d'un médecin

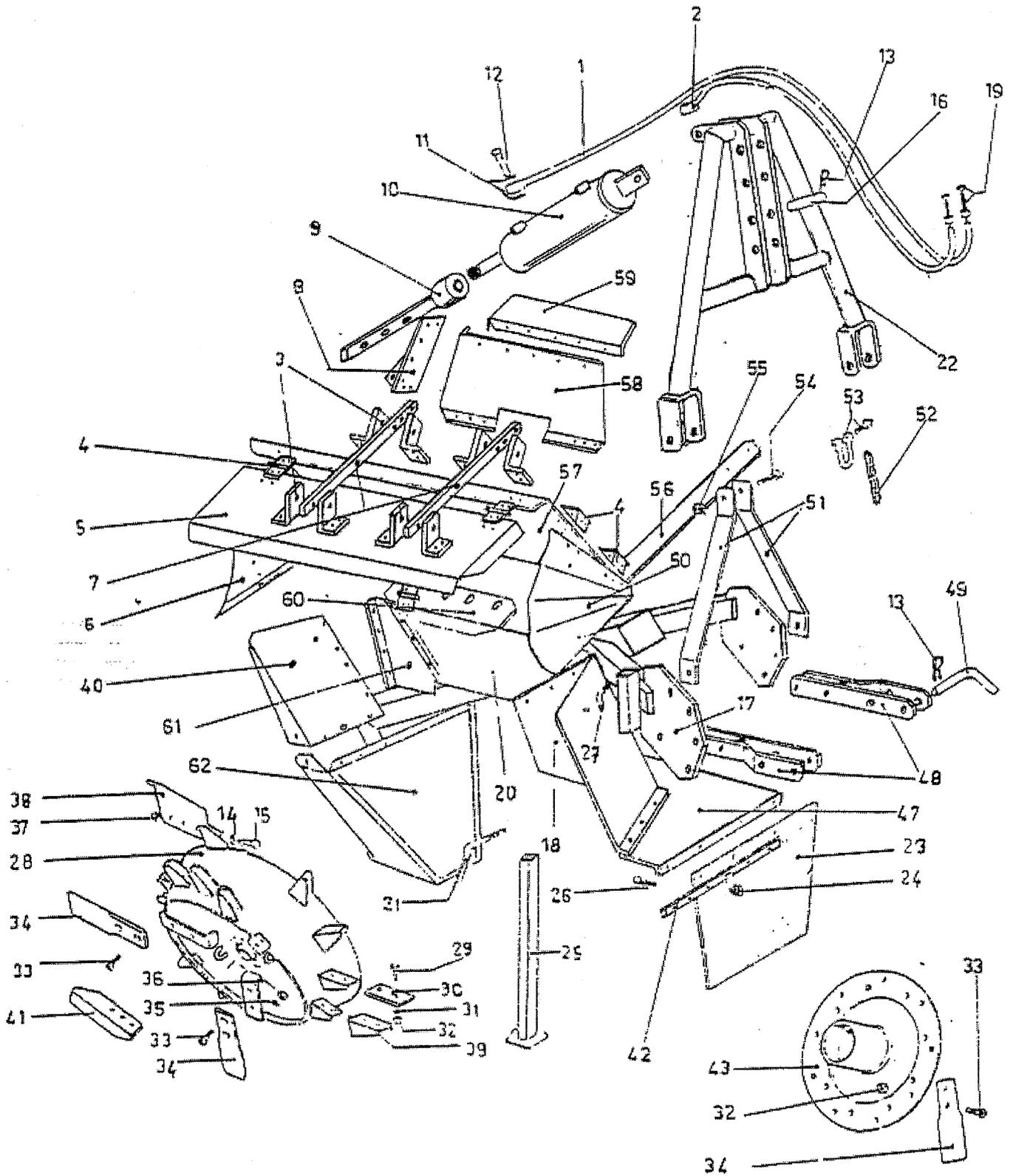
ÉCLATÉ ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Mod. **SMB-2**



SMB 2

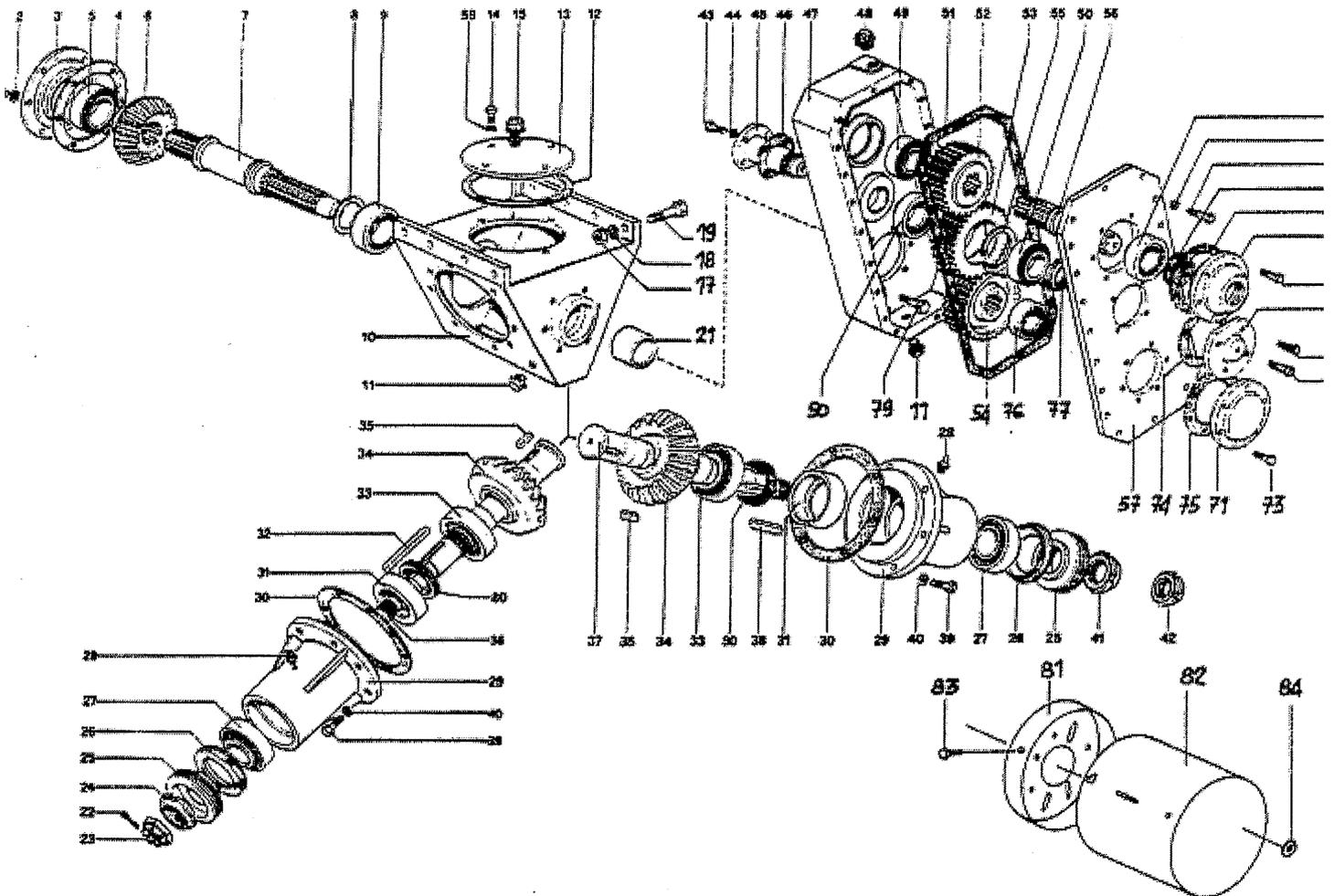
Châssis



REF	CODE	QTY	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	ESPAÑOL	NOTE
1	900.243.117	1	PIPE	TUBE	TUBO	ROHR	TUBO	
2	900.243.118	1	PIPE	TUBE	TUBO	ROHR	TUBO	
3	900.243.147	8	SUPPORT	SUPPORT	SUPPORTO	STUETZE	SOPORTE	
4	900.243.150	10	BRACKET	CHARNIERE	CERNIERA	SCHARNIER	BISAGRA	
5	900.243.217	1	SHIELD	CAPOT	COFANO	HAUBE	CARCASA	
6	900.243.220	1	DIRECTION FLAP	AILETTE DE DIR.	VENTAGLIO	VERTEILERFLUEGEL	ALETA DE DIREC.	
7	900.243.148	2	ROD	TIGE	ASTA	STANGE	VARILLA	
8	900.243.209	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
9	900.243.119	1	ROD	TIGE	ASTA	STANGE	VARILLA	
10	900.243.065	1	CYLINDER	VERIN	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO	
11	900.104.033	6	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
12	900.102.162	2	BOLT	BOULON	BULLONE	SCHRAUBBOLZEN	BULON	
13	900.108.006	7	SPLIT PIN	GOUPILLE	COPIGLIA	ARRETIERUNG	PASADOR	
14	900.103.029	4	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
15	900.102.020	9	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
16	900.243.088	1	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
17	900.243.200	1	FRAME	CHASSIS	TELAIO	RAHMEN	BASTIDOR	70-85-115
18	900.243.210	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
19	900.237.174	2	JACK	EMBRAYAGE	INNESTO	VERBINDEN	CONEXION	
20	900.243.214	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
21	900.243.085	2	PIN	CHEVILLE	SPINA	DORN	CLAVIJA	
22	900.243.082.0	1	HITCH	ATTELAGE	ATTACCO	ANBAU	ENGANCHE	
23	900.243.138	1	GUARD	PROTECTION	PROTEZIONE	SCHUTZ	PROTECCION	
24	900.103.020	5	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
25	900.243.204	2	STAND	SUPPORT	SOSTEGNO	STUETZE	SOPORTE	
26	900.102.189	5	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
27	900.243.053	2	HANDLE	POIGNEE	MANIGLIA	HALTEGRIF	MANETA	
28	900.243.094	1	ROTOR	ROTOR	ROTORE	ROTOR	ROTOR	70
28	900.243.095	1	ROTOR	ROTOR	ROTORE	ROTOR	ROTOR	85
28	900.243.096	1	ROTOR	ROTOR	ROTORE	ROTOR	ROTOR	115
29	900.102.052	-	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
30	900.111.039	-	PLATE	PLAQUE	PIASTRA	PLATTE	PLACA	
32	900.103.019	-	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
33	900.102.048	-	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
34	900.111.036	-	KNIFE	COUTEAU	COLTELLO	MESSER	CUCHILLA	
36	900.103.019	-	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
37	900.103.019	-	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
38	900.111.033	3	KNIFE	COUTEAU	COLTELLO	MESSER	CUCHILLA	
39	900.243.098	-	SUPPORT	SUPPORT	SUPPORTO	STUETZE	SOPORTE	
40	900.243.208	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
42	900.243.071	1	ROD	TIGE	ASTA	STANGE	VARILLA	
43	900.243.090	1	DISC	DISQUE	DISCO	SCHLEIBE	DISCO	70
43	900.243.091	1	DISC	DISQUE	DISCO	SCHLEIBE	DISCO	85
43	900.243.092	1	DISC	DISQUE	DISCO	SCHLEIBE	DISCO	115
47	900.243.212	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
48	900.243.083	2	ARM	BRAS	BRACCIO	ARM	BRAZO	
49	900.116.062	2	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
50	900.243.218	1	DIRECTION FLAP	AILETTE DE DIR.	VENTAGLIO	VERTEILERFLUEGEL	ALETA DE DIREC.	
52	900.243.102	1	CHAIN	CHAINE	CATENA	KETTE	CADENA	
53	900.243.042	1	U-BOLT	MANILLE	CAVALLOTTO	U-BOLZEN	SOPORTE	
57	900.243.219	1	DIRECTION FLAP	AILETTE DE DIR.	VENTAGLIO	VERTEILERFLUEGEL	ALETA DE DIREC.	
58	900.243.216	1	SIDE	FLANC	FIANCO	SEITE	FLANCO	
59	900.243.211	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
60	900.243.213	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
61	900.243.215	1	PLATE	TOLE	LAMIERA	BLECH	CHAPA	
62	900.243.201	1	SLIDEWAY	GLISSIERE	GUIDA	HINTERTEIL	GUIA	70
62	900.243.202	1	SLIDEWAY	GLISSIERE	GUIDA	HINTERTEIL	GUIA	85
62	900.243.203	1	SLIDEWAY	GLISSIERE	GUIDA	HINTERTEIL	GUIA	115
63	900.243.089.0	2	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
64	900.243.086	1	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
65	900.243.087	1	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
66	900.243.221	1	GUARD	PROTECTION	PROTEZIONE	SCHUTZ	PROTECCION	
67	900.243.120	1	TIE ROD	TIRANT	TIRANTE	ZUGSTANGE	TIRANTE	
68	900.102.291	-	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
69	900.103.117	-	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
70	900.244.564	1	PLATE	PLAT	PIATTO	PLATTE	PLACA	
71	900.109.012	2	PLUG	BOUCHON	TAPPO	DECKEL	TAPON	
72	900.243.207	1	FLASK	MOULE	STAFFA	KLAUE	PLETINA	

SMB 2

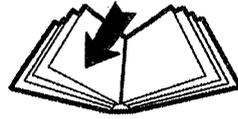
Groupe



REF	CODE	QTY	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	ESPAÑOL	NOTE
1	900.102.019	6	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
2	900.104.034	6	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
3	900.243.001	1	LID	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	TAPA	
4	900.139.077	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
5	900.100.083.0	1	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
6	900.243.002	1	PINION	PIGNON	PIGNONE	RITZEL	PINON	
7	900.243.003	1	SHAFT	ARBRE	ALBERO	WELLE	EJE	
8	900.243.004	1	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZIALE	ABSTANDSRING	DISTANCIADOR	
9	900.100.084	1	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
10	900.243.005	1	CASE	BOITE	SCATOLA	KISTE	CAJA	
11	900.102.161	2	PLUG	BOUCHON	TAPPO	DECKEL	TAPON	
12	900.139.078	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
13	900.243.006	1	LID	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	TAPA	
14	900.102.007	4	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
15	900.102.157	1	PLUG	BOUCHON	TAPPO	DECKEL	TAPON	

REF	CODE	QTY	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	DEUTSCH	ESPAÑOL	NOTE
17	900.103.006	8	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
18	900.104.028	8	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
19	900.102.036	8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
21	900.243.008	1	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZIALE	ABSTANDSRING	DISTANCIADOR	
22	900.108.024	1	SPLIT PIN	GOUPILLE	COPIGLIA	ARRETIERUNG	PASADOR	
23	900.103.059	1	NUT	ECROU	DADO	MUTTER	TUERCA	
24	900.103.060	1	RING NUT	EMBOUT	GHIERA	NUTMUTTER	CASQUILLO	
25	900.243.009	2	RING	ANNEAU	ANELLO	RING	ANILLO	
26	900.101.050	2	OIL SEAL	PARE-HUILE	PARAGRASSO	SIMMERRING	PARA-ACEITE	
27	900.100.083	2	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
28	900.105.030	2	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	INGRASSATORE	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR	
29	900.243.010	2	SUPPORT	SUPPORT	SUPPORTO	STUETZE	SOPORTE	
30	900.139.079	2	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
31	900.243.011	2	RING	ANNEAU	ANELLO	RING	ANILLO	
32	900.105.031	1	KEY	CLAVETTE	CHIAVETTA	KEIL	CHAVETA	
33	900.100.083	2	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
34	900.243.012	2	CROWN	COURONNE	CORONA	TELLERRAD	CORONA	
35	900.105.032	6	KEY	CLAVETTE	CHIAVETTA	KEIL	CHAVETA	
36	900.243.013	1	SHAFT	ARBRE	ALBERO	WELLE	EJE	
37	900.243.014	1	SHAFT	ARBRE	ALBERO	WELLE	EJE	70-85
37	900.243.116	1	SHAFT	ARBRE	ALBERO	WELLE	EJE	115
38	900.105.033	1	KEY	CLAVETTE	CHIAVETTA	KEIL	CHAVETA	
39	900.102.019	8	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
40	900.104.034	8	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
41	900.103.060	1	RING NUT	EMBOUT	GHIERA	NUTMUTTER	CASQUILLO	
42	900.103.061	1	RING NUT	EMBOUT	GHIERA	NUTMUTTER	CASQUILLO	
43	900.102.013	4	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
44	900.104.035	4	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
45	900.243.015	1	PIN	TOURILLON	PERNO	STIFT	PERNO	
46	900.139.080	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
47	900.243.016	1	CASE	BOITE	SCATOLA	KISTE	CAJA	
48	900.102.160	1	PLUG	BOUCHON	TAPPO	DECKEL	TAPON	
49	900.100.034	1	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
50	900.100.059	2	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
51	900.139.081	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
52	900.243.017	1	GEAR	ENGRENAGE	INGRANAGGIO	ZAHNRAD	ENGRANAJE	
53	900.243.018	1	GEAR	ENGRENAGE	INGRANAGGIO	ZAHNRAD	ENGRANAJE	
54	900.243.019	1	GEAR	ENGRENAGE	INGRANAGGIO	ZAHNRAD	ENGRANAJE	
55	900.106.014	1	CIRCLIP	SERFLEX	SEEGER	SEEGER	SEEGER	
56	900.243.020	1	SHAFT	ARBRE	ALBERO	WELLE	EJE	
57	900.243.021	1	LID	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	TAPA	
58	900.100.059	1	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
59	900.104.024	18	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	
60	900.102.076	18	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
61	900.101.053	1	OIL SEAL	PARE-HUILE	PARAOILIO	SIMMERRING	PARA-ACEITE	
62	900.139.082	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
63	900.243.022	1	SUPPORT	SUPPORT	SUPPORTO	STUETZE	SOPORTE	
65	900.102.011	6	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
66	900.243.023	1	LID	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	TAPA	
68	900.102.011	4	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
69	900.102.011	1	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
71	900.243.024	1	LID	COUVERCLE	COPERCHIO	DECKEL	TAPA	
73	900.102.011	6	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
74	900.139.083	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
75	900.139.084	1	GASKET	JOINT	GUARNIZIONE	DICHTUNG	JUNTA	
76	900.100.002	1	BEARING	ROULEMENT	CUSCINETTO	KUGELLAGER	COJINETE	
77	900.103.062	1	RING NUT	EMBOUT	GHIERA	NUTMUTTER	CASQUILLO	
79	900.102.019	6	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
80	900.101.011	2	OIL SEAL	PARE-HUILE	PARAOILIO	SIMMERRING	PARA-ACEITE	
81	900.117.071	1	PROT. HOLDER	DISQUE	FONDELLO	ZWSCHUTZHALTER	DISCO	
82	900.117.073	1	GUARD	PROTECTION	PROTEZIONE	SCHUTZ	PROTECCION	
83	900.102.124	3	SCREW	VIS	VITE	SCHRAUBE	TORNILLO	
84	900.104.045	4	WASHER	RONDELLE	RONDELLA	ZWISCHENSCHLEIBE	ARANDELA	

CONDITIONS DE GARANTIE



SOVEMA S.p.a., constructeur de produits de qualité, garantit à l'acheteur que ses machines neuves, au moment de la livraison sont dépourvues de défauts matériels si le travail est fait dans le respect de la part de l'utilisateur, des recommandations et des instructions décrites dans les "manuel d'emploi" de SOVEMA. La responsabilité de SOVEMA sera limitée à la substitution, ou à d'autres solutions suggérées par SOVEMA.

L'acheteur n'aura droit à la garantie qu'après avoir intégralement rempli et envoyé la fiche de garantie à SOVEMA S.p.a. Italia ou à autre filiale SOVEMA.

La garantie de SOVEMA est 12 (douze) mois après la date d'achat du produit de la part de l'acheteur. Cette garantie ne peut pas être assignée ou transférée à d'autres sauf accord préalable écrit par SOVEMA. Toutes les demandes de garantie doivent être expédiées à SOVEMA S.p.a. Italia ou à autre filiale SOVEMA dans le 8 (huit) jours à partir de l'apparition du défaut.

L'acheteur sera responsable et supportera le coût de:

- a) Entretien ordinaire comme graissage, maintien des niveaux d'huile, rectifications, etc.
- b) Frais de transport de tout produit SOVEMA depuis notre usine et vers le lieu où le travail de remise en état est fait.

Cette garantie ne s'appliquera à aucune machine qui aurait subi réparation ou modification effectuée hors de l'établissement de SOVEMA qui altère sa stabilité ou fiabilité, ni au cas de mauvaise utilisation, négligence ou incident, ou en désaccord avec les instructions illustrées dans le manuel ou dans le non respect de la capacité de la machine déclarée par le constructeur.

Cette garantie ne saurait pas être appliquée aux parties de la machine assujetties aux garanties de leur respectifs producteurs à savoir par exemple groupes, cardans, couteaux, composants hydrauliques, roulements, pneus, courroies et d'autres accessoires commerciaux.

Cette garantie ne saurait pas être appliquée aux pièces dits "d'usure" à savoir par exemple courroies, disques, couteaux, protections, pneus, embrayages de sûreté.

Le jugement de SOVEMA S.p.a. au sujet de toute réclamation de garantie sera définitif. L'acheteur sera d'accord dans l'acceptation des décisions au sujet des questions concernant les imperfections et/ou la substitution de partie/s.

Aucun Agent, Employé, Représentant de SOVEMA n'a l'autorité d'engager SOVEMA à toute affirmation, représentation ou garantie, concernant ses machines sauf ce qui a été spécifiquement indiqué par écrit.

SOVEMA ne sera pas responsable des dégâts extraordinaires ou conséquents d'aucun genre causées par tout produit SOVEMA.

En cas de litige c'est seulement le Tribunal de Modena qui juge.

SOVEMA S.p.A.
 Via Olmo, 6-8-10
 41010 Gaggio di Piano (MO)
 Italie



Téléphone: +39 59 93 85 85
 Fax : +39 59 93 85 12
 E-mail: sovema@sovema.com
 Site Internet: www.sovema.com

ENREGISTREMENT GARANTIE

Cette garantie est valable seulement si le formulaire présent est rempli et signé par le Client ou par le Revendeur et sera renvoyé au Constructeur **dans les 8 jours à partir de la date d'achat**. Si ces conditions ne sont pas remplies la garantie n'est pas valable ni recevable.

À REMPLIR

- ❖ **TYPE D'OUTIL** : _____
- ❖ **NUMÉRO DE MATRICULE** : _____
- ❖ **DATE D'ACHAT** : _____

REVENDEUR: JE CONFIRME QUE:	CLIENT: JE CONFIRME QUE:
<ul style="list-style-type: none"> La machine a été montée correctement selon les instructions du constructeur. Tous les boulons, le niveau de l'huile et de la graisse ont été contrôlés. Toutes les protections et les décalcomanies de sûreté ont été montées sur l'outil. Le cardan est apte à la puissance du tracteur et est graissé. Tous les contrôles "avant livraison" ont été effectués selon le manuel constructeur. Le Client a reçu le manuel et a été informé sur l'emploi de l'outil et sur les limitations de la garantie. L'outil a été contrôlé et fonctionne correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> La machine a été montée correctement. J'ai reçu le manuel opérateur que j'ai lu attentivement. J'ai compris les limites de la garantie. J'ai reçu les instruction pour utiliser l'outil de façon correcte et sûre. Il est nécessaire d'effectuer les interventions régulières d'entretien selon les indications du manuel constructeur. J'ai clairement compris les limites et les capacités de cette machine. Toutes utilisations non prévues par le constructeur engage ma responsabilité, notamment en cas de garantie.

<div style="text-align: center;">(adresse)</div> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Date: Signature: </div>	<div style="text-align: center;">(adresse)</div> <hr/> <hr/> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Date: Signature: </div>
---	---

COPIE POUR LE CLIENT

SOVEMA S.p.A.
 Via Olmo, 6-8-10
 41010 Gaggio di Piano (MO)
 Italie



Téléphone: +39 59 93 85 85
 Fax : +39 59 93 85 12
 E-mail : sovema@sovema.com
 Site Internet: www.sovema.com

ENREGISTREMENT GARANTIE

Cette garantie est valable seulement si le formulaire présent est rempli et signé par le Client ou par le Revendeur et sera renvoyé au Constructeur **dans les 8 jours à partir de la date d'achat**. Si ces conditions ne sont pas remplies la garantie n'est pas valable ni recevable.

À REMPLIR

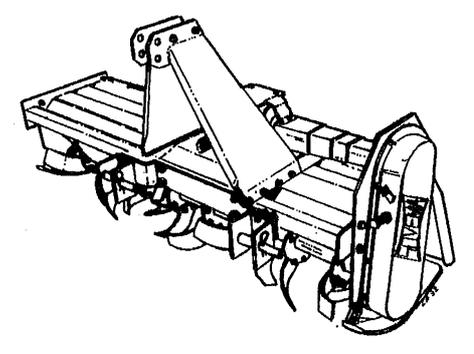
- ❖ **TYPE D'OUTIL** : _____
- ❖ **NUMÉRO DE MATRICULE** : _____
- ❖ **DATE D'ACHAT** : _____

REVENDEUR: JE CONFIRME QUE:	CLIENT: JE CONFIRME QUE:
<ul style="list-style-type: none"> • La machine a été montée correctement selon les instructions du constructeur. • Tous les boulons, le niveau de l'huile et de la graisse ont été contrôlés. • Toutes les protections et les décalcomanies de sûreté ont été montées sur l'outil. • Le cardan est apte à la puissance du tracteur et est graissé. • Tous les contrôles "avant livraison" ont été effectués selon le manuel constructeur. • Le Client a reçu le manuel et a été informé sur l'emploi de l'outil et sur les limitations de la garantie. • L'outil a été contrôlé et fonctionne correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • La machine a été montée correctement. • J'ai reçu le manuel opérateur que j'ai lu attentivement. • J'ai compris les limites de la garantie. • J'ai reçu les instruction pour utiliser l'outil de façon correcte et sûre. • Il est nécessaire d'effectuer les interventions régulières d'entretien selon les indications du manuel constructeur. • J'ai clairement compris les limites et les capacités de cette machine. • Toutes utilisations non prévues par le constructeur engage ma responsabilité, notamment en cas de garantie.

(adresse)	(adresse)
REVENDEUR	CLIENT
_____	_____
_____	_____
Date: _____	Date: _____
Signature: _____	Signature: _____

COPIE À ENVOYER À: SOVEMA S.p.A.

DESCRIPTIF: PRODUCTION SOVEMA

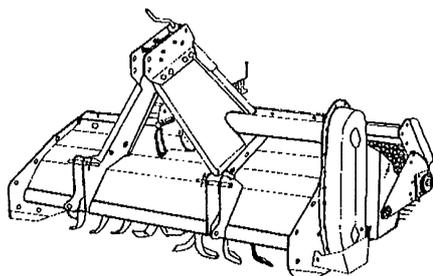
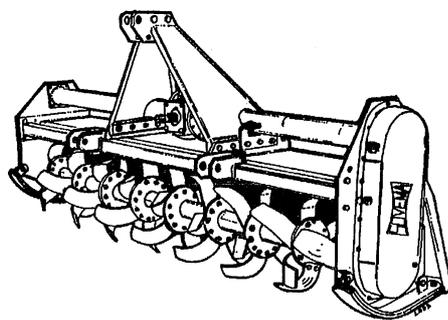


FRAISES ROTATIVES DÉPORTABLES

- 15 modèles différents;
- pour tracteurs de 12 à 70 ch
- largeur de travail de 80 à 200 cm.

FRAISES ROTATIVES FIXES

- Plus de 45 modèles différents;
- pour tracteurs de 15 à 130 ch
- largeur de travail de 80 à 300 cm.

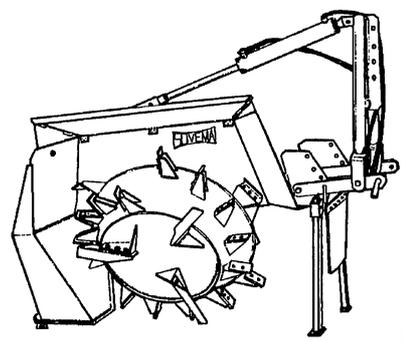
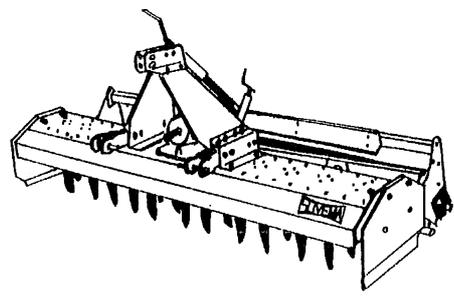


ENFOUSSEURS DE PIERRES

- 6 modèles différents;
- pour tracteurs de 35 à 90 ch
- largeur de travail de 100 à 200 cm.

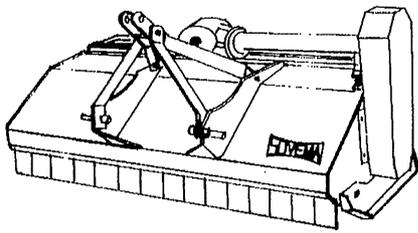
HERSES ROTATIVES

- 13 modèles différents;
- pour tracteurs de 25 à 150 ch
- largeur de travail de 110 à 500 cm.



CUREUSES DE FOSSÉS

- 10 modèles différents;
- pour tracteurs de 40 à 130 ch
- largeur de travail de 45 à 110 cm.

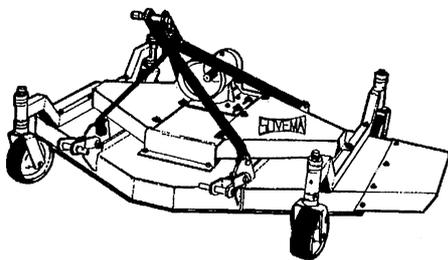
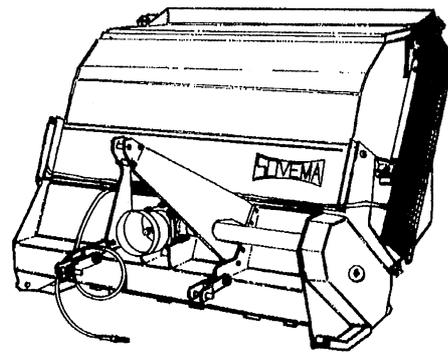


BROYEURS POUR HERBE - BRO- YEURS DE SARMENTS

- 35 modèles différents;
- pour tracteurs de 15 à 120 ch
- largeur de travail de 100 à 470 cm.

BROYEURS - RAMASSEURS

- 6 modèles différents;
- pour tracteurs de 30 à 60 ch
- largeur de travail de 120 à 180 cm.
- disponible avec déchargement haut ou bas

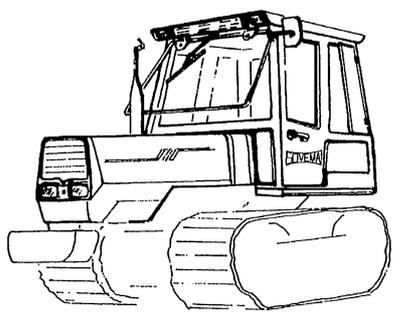
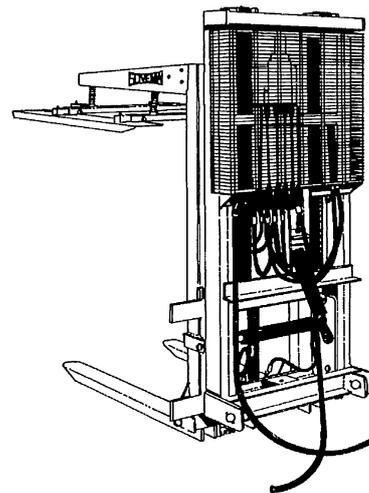


TONDEUSES

- 14 modèles différents;
- pour tracteurs de 15 à 70 ch
- largeur de travail de 100 à 300 cm.

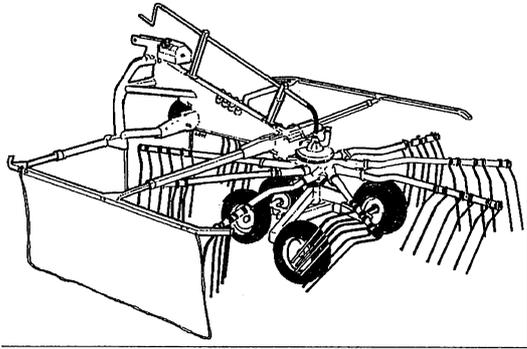
ELEVATEURS HYDRAULIQUES

- 11 modèles différents;
- pour tracteurs de 60 ch
- capacité de soulèvement de 1.300 Kg. à 2.000 Kg.



CABINES POUR TRACTEURS

- plus de vingt modèles de cabines pour onze types de marques de tracteurs;
- pour tracteurs à roues ou à chenilles;
- tous les modèles disponibles avec système de réchauffement et/ou climatisation

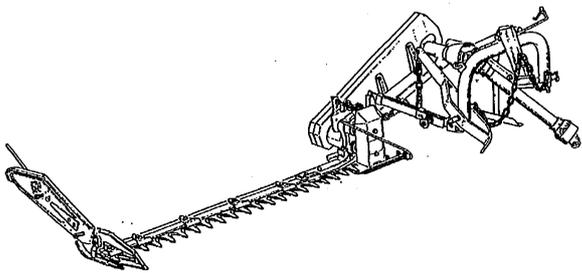
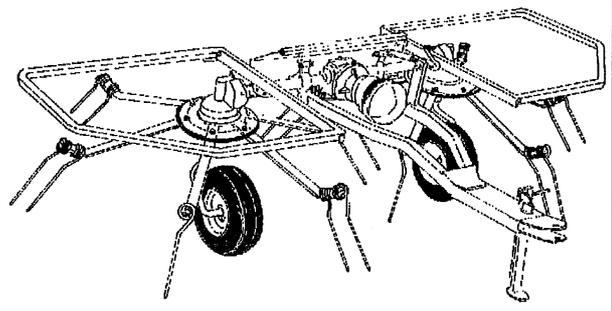


RÂTEAUX GYRO FANEURS

- 4 modèles différents;
- pour tracteurs de 30 à 70 ch
- largeur de travail de 340 à 695 cm

RÂTEAUX FANEURS

- 6 modèles différents (2, 4 et 6 rotors)
- pour tracteurs de 10 à 40 ch
- largeur de travail 310 à 730 cm



BARRES DE COUPE

- 3 modèles différents;
- pour tracteurs de 10 à 15 ch

RÂTEAUX FANEURS À ÉTOILE

- 8 modèles différents (8-20 étoiles)
- pour tracteurs de 30 à 80 ch

